



BU46 Sproglig støtte som middel til bedre matematisk forståelse

Resume

Budgetnotatet vedrører midler til, hvordan sproglig støtte kan styrke elever uden dansk som modersmål i arbejdet med problemregning og matematik.

Beslutning

- Scenarie 1: Der skal træffes beslutning om at afsætte 0,9 mio. kr. på service i perioden 2027-2030 til en kompetencepakke.
- Scenarie 2: Der skal træffes beslutning om at afsætte 1 mio. kr. på service i perioden i 2027-2030 til et tværspørgsmål undervisningsmateriale.

Indhold

Som følge af BUU's behandling af kvalitetsudviklingen i folkeskolen på BUU-mødet i marts 2026, blev der bestilt et budgetnotat, der belyser, hvordan man systematisk kan sikre, at lærere i dansk som andetsprog og undervisere i modersmål kan understøtte alle mellemtrinselevs forståelse af matematiske problemer og matematikfaget i almindelighed.

Som svar på bestillingen har Børne- og Ungdomsforvaltningen (BUF) udarbejdet to scenarier, der kan understøtte integreret undervisning i matematik, og dermed højne elevernes faglige niveau. Matematiklærere bliver inddraget i udarbejdelsen af de to scenarier. Begge scenarier kan kombineres, da scenarie 1 har et højere fokus på lærernes kompetencer, og scenarie 2 er mere målrettet elevernes sproglige forståelse af faget.

Scenarie 1. Kompetencepakke til lærerne

I scenarie 1 udvikler BUF en digital kompetencepakke, som matematiklærerne kan tilgå efter behov. Kompetencepakken vil lægge vægt på problemløsende og undersøgende matematikundervisning gennem brug af elevernes sprog med 'translanguaging' som faglig indgangsvinkel. Øvelserne og instruktionerne i kompetencepakken udvikles på dansk og oversættes til de ti mest udbredte minoritetssprog, så materialerne bliver mere tilgængelige for eleverne.

Kompetencepakken skal understøtte både lærernes arbejde med at inddrage flere sprog i matematikundervisningen og elevernes mulighed for at lære matematik med afsæt i deres modersmål. Pakken stiller faglig viden til rådighed, som skal styrke lærernes kompetencer med at arbejde med færdigheder og faglige begreber i matematik fremadrettet.

Kompetencepakken vil bygge på eksisterende kompetencepakker om matematikundervisning. Til udviklingen af kompetencepakken er der afsat et årsværk til BUF. I forhold til den tekniske understøttelse af kompetencepakken samt oversættelsen, er der afsat midler til Digital Læring i Kultur-, Fritids- og Borgerserviceforvaltningen.

Kategorisering	
Need to	
Fastholdelse/rekruttering	
Rettidig omhu	
Specifik udfordring	
Bestilt af fagudvalg	X
Bestilling af politisk parti	
Bevillingsudløb	
Tilpasset bevillingsudløb	
Henvist sag	
Bestilling fra borgmesterforum eller tværgående pakke	
Bestilt administrativt	

Scenarie 2. Tværsglogligt undervisningsmateriale til eleverne

I scenarie 2 udvikler faglige konsulenter fra BUF, i samarbejde med modersmålslærere fra Modersmålskolen, et tværsglogligt materiale målrettet matematikundervisningen til elever på mellemtrinnet og i modtageklasser. Materialet udvikles på dansk og oversættes til de ti mest udbredte minoritetssprog i kommunen. Derudover udarbejdes en engelsk version til elever, der ikke har et af de mest udbredte minoritetssprog.

Undervisningsforløbet afvikles af skolernes egne matematiklærere i samarbejde med vejledere i hhv. dansk som andet sprog og matematik. Forløbet stilles frit tilgængeligt for skolerne og kan gennemføres i en afgrænset periode, fx i alle matematiktimer i løbet af en måned én gang årligt på mellemtrinnet.

Materialet skal understøtte elevernes arbejde med problemløsning i matematik og styrke forståelsen af centrale matematiske begreber og færdigheder. Elevernes modersmål inddrages aktivt i undervisningen, og dansk som andetsprog tænkes ind i didaktikken. Eleverne arbejder i sproggrupper, eventuelt på tværs af årgange.

Materialet har samtidig et kompetenceopbyggende formål. Det skal inspirere lærere og vejledere til fremadrettet at anvende elevernes flersprogethed som en ressource i undervisningen.

Der er afsat et halvt årsværk til BUF og et helt årsværk til Modersmålskolen, som skal udvikle det tværsgloglige materiale.

Økonomi

Tabel 1. Scenarie 1. Oversigt over ønskets aktiviteter på alle styringsområder

1.000 kr., 2027 p/l	Styrings- område	2027	2028	2029	2030	I alt
Midler til projektstyring og faglig viden	Service	400				400
Udvikling af Digital Platform (KFF)	Service	350				350
Midler til oversættelsesarbejde (KFF)	Service	150				150
Udgifter i alt (netto)		900	0	0	0	900

Tabel 2. Scenarie 2. Oversigt over ønskets aktiviteter på alle styringsområder

1.000 kr., 2027 p/l	Styrings- område	2027	2028	2029	2030	I alt
Udviklingsmidler til faglige konsulenter	Service	400				400
Udviklingsmidler til modersmålslærere	Service	636				636
Udgifter i alt (netto)		1.036	0	0	0	1.036

Administrativt bilag

Bevillingstekniske oplysninger

Tabel 3. Scenarie 1. Udgifter til service

1.000 kr., 2027 p/l	Udvalg	Bevilling	Indtægt/ udgift	p/l ja/nej	2027	2028	2029	2030	I alt
Scenarie 1. Kompetencepakke.	BUU	3310 - undervisning	Udgift	Ja	900				900
Serviceudgifter i alt					900	0	0	0	900

Tabel 4. Scenarie 2. Udgifter til service

1.000 kr., 2027 p/l	Udvalg	Bevilling	Indtægt/ udgift	p/l ja/nej	2027	2028	2029	2030	I alt
Scenarie 2. Tværsprogligt undervisningsmateriale.	BUU	3310 - undervisning	Udgift	Ja	1.036				1.036
Serviceudgifter i alt					1.036	0	0	0	1.036

Øvrige tekniske oplysninger

Bydele

Bydækkende: ☒											
Bispebjerg	☐	Indre by	☐	Vesterbro/Kgs. Enghave	☐	Valby	☐	Amager Øst	☐	Udenbys	☐
Nørrebro	☐	Østerbro	☐	Brønshøj/Husum	☐	Vanløse	☐	Amager Vest	☐		
Adresse											